

OVERSTRAND MUNICIPALITY

Public Notice:

Proposed Amendment of Contract SC 1405/2013: Stanford Sewer Reticulation Upgrade Phase 6

The Overstrand Local Municipality, in terms of the provisions of Section 116(3) of the Local Government: Municipal Finance Management Act, No. 56 of 2003, hereby makes known that it intends amending Contract SC 1405/2013 with Burmar Civils (Pty) Ltd for the Stanford Sewer Reticulation Upgrade Phase 6, to facilitate the construction of 950m of additional sewer pipelines, over a period of thirteen (13) weeks.

The proposed contract and an information statement summarising the Municipality's obligations in terms of the proposed contract can be inspected at the Municipality's head and satellite offices and libraries during the official hours of operation of these offices and libraries. The proposed contract and information statement can also be viewed on the Municipality's official website www.overstrand.gov.za

Members of the local community and other interested persons are invited to submit to the Municipality their comments or representations in respect of the proposed amendment of contract before 12:00 on 14 March 2014, in a sealed envelope clearly endorsed "SC 1405/2013: Comments on notice of amendment of Contract No.SC1405/2013: Stanford Sewer Reticulation Upgrade Phase 6, entered into with Messrs. Burmar Civils (Pty) Ltd." to be deposited in Tender box no. 1.

All submissions must be addressed to:

The Municipal Manager
Municipality Overstrand
Magnolia Avenue
Hermanus, 7200
Tender Box No.1

Enquiries can be directed to Mr Hanré Blignaut, Tel: 028- 316 3724 and e-mail: hblignaut@overstrand.gov.za.

Persons who are physically disabled or who cannot read or write will be assisted by the Director: Infrastructure and Planning or a person designated by him at the Overstrand Civic Centre, Magnolia Avenue, Hermanus.

Coenie Groenewald
Municipal Manager

MUNISIPALITEIT OVERSTRAND

Publieke Kennisgewing:

Voorgenome uitbreiding van Kontrak SC 1405/2013: Opgradering van die Stanford Rioolnetwerk Fase 6

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 116(3) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuur, Nr 56 van 2003, gee die Munisipaliteit Overstrand hiermee kennis dat dit van voorneme is om Kontrak SC 1405/2013 met Burmar Civils (Edms) Bpk vir die Opgradering van die Stanford Rioolnetwerk Fase 6 uit te brei, ten einde 950m addisionele riool-pyplyne te lê, oor 'n tydperk van dertien (13) weke.

Die voorgenome uitbreiding van die kontrak en die inligtingstuk wat die Munisipaliteit se verpligtinge ten opsigte van die voorgenome kontrak vervat kan by die Munisipaliteit se hoof en satelliet kantore en biblioteke gedurende amptelike kantoorure van hierdie kantore en biblioteke geïnspekteer word. Die voorgenome uitbreiding van die kontrak en inligtingstuk is ook verkrygbaar op die amptelike webblad van die Munisipaliteit by www.overstrand.gov.za

Lede van die plaaslike gemeenskap en ander geïnteresseerde persone word uitgenooi om hul kommentaar of voorleggings ten opsigte van die voorgenome kontrak voor 12:00 op 14 Maart 2014 in 'n verseëlde koevert in tenderbus nr. 1, duidelik gemerk "SC 1405/2013: Kommentaar op kennisgewing van wysiging van Kontrak Nr. SC1405/2013 aangegaan en gesluit met Mnre. Burmar Civils (Edms) Bpk" geplaas word.

Alle voorleggings moet geadresseer word aan:

Die Munisipale Bestuurder
Munisipaliteit Overstrand
Magnoliaaan
Hermanus 7200
Tenderbus Nr.1

Navrae kan gerig word aan Mnr Hanré Bignaut, Tel: 028-316 3724 en e-pos: hbignaut@overstrand.gov.za.

Fisiese gestremde persone of persone wie nie kan lees of skryf nie kan hulpverlening kry vanaf die Direkteur: Infrastruktuur en Beplanning of 'n persoon soos deur hom aangewys by die Munisipale Burgersentrum, Magnoliaaan, Hermanus.

Coenie Groenewald
Munisipale Bestuurder

UMASIPALA WENGINQI I-OVERSTRAND

ISaziso soLuntu:

IsiVumelwano esiPhakanyiswayo sokuba kwandiswe isivumelwano SC1405/2013: Stanford Sewer Reticulation Upgrade Phase 6

UMasipala weNgingqi yase-Overstrand, wazisa ukuba unqwenela ukwandisa isivumelwano no mniki nkonzo Burmar Civils(Pty)Ltd oko kuzenziwa ngokwemimiselo yamacandelo-116(3) omthetho iLocal Government: Municipal Finance Management Act, No.56 wango-2003. Lomnqweno ubekwayo ngowokuba kwandiswe isivumelwano esikhoyo kuze kuqhubekeke inkonzo ezihlangene nokufakelwa kwemibhobho eyi- 950m , oko kuyakwenziwa phakathi kweveki ezingamashumi anesithathu (13).

Esi suvumelwano sokusebenza kunye nenkcukacha ezishwankathela imimiselo kaMasipala ngokwesi sivumelwano siphakanyiswayo sokusebenza ekulindeleke ukuba sihlolwe yintloko kaMasipala nakwiiofisi ezingamasetyena kwakunye namathala eencwadi ngeeyure zokusebenza zezi ofisi nala mathala eencwadi. Esi sivumelwano siphakanyiswayo kunye neenkcukacha siyafumaneka kwiwebsite esemthethweni yakwaMasipala engu- www.overstrand.gov.za kofuna ukusiqwalasela.

Abantu abasuka ekuhlaleni nabanye abantu abanomdla bayamenywa ukuba bathumele izimvo zabo okanye izinto abazibhalileyo kuMasipala ngokumayela nesi sivumelwano siphakanyiswayo, oko kwenziwa phambi ko 12:00, 14 Matshi 2014. Ziibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu etywiniweyo ebhalwe "SC1405/2013: Izimvo kwi Saziso sokwandisa Isivumelwano SC1405/2013: Stanford Sewer Reticulation Upgrade Phase 6" no Mniki Nkonzo u -Burmar Civils (Pty) Ltd." mayifakwe kwi bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1 .

Zonke izibhalo zithunyelwe kwi:

Manejala kaMasipala
UMasipala weNgingqi yase-Overstrand
Magnolia Avenue
Hermanus, 7200
iBhokisi yeZiniki-maxabiso No. 1

Imibuzo ingathunyelwa kuMnu Hanré e Blignaut, Umnxeba: 028- 316 3724 ne-imeyili: hblignaut@overstrand.gov.za.

Abantu abakhubazekileyo kunye nabantu abangakwaziyo ukubhala okanye ukufunda, kodwa bayanqwenela ukuthatha inxaxheba kulomba, bayakuncedwa nguMlawuli wezoLwakhiwo noCwangciso okanye ngumntu omiselwe nguye kwiZiko loLuntu iOverstrand, Civic Centre, Magnolia eHermanus.

Coenie Groenewald
UManejala kaMasipala